

dyras

PT-JSC-2309S



HU	3
GB	12
DE	21
CZ	30
HR	39
SK	48
SI.....	56

Használati útmutató

dyras

Dekopírfűrész
Modell: PT-JSC-2309S



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

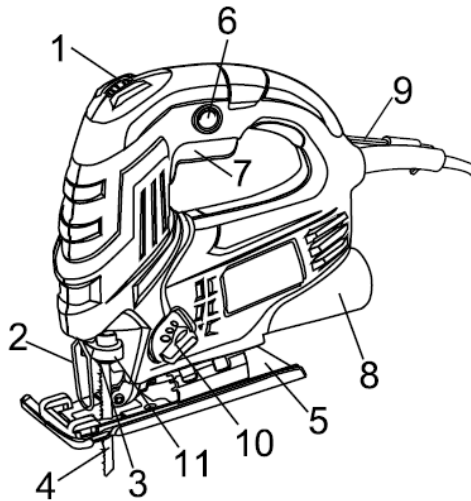
FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Olvassa el a mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást és specifikációt!
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják!
- A munkaterületet mindig tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva!
- Ne üzemeltesse a gépet robbanásveszélyes helyen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- Ne engedje közel a működő géphez a gyermekeket és a közelben tartózkodókat!
- Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon! Ne használjon adapterdugót földelt gépekhez!
- Kerülje a gép érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel!
- Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek!
- Ne tegyen kárt a vezetékben! Soha ne használja az eszköz vezetékét hordozásra, húzásra és soha ne húzza ki a konnektorból az eszközt a vezetéknél fogva! Tartsa a vezetéket távol a hőtől, olajtól, éles szélektől és a mozgó alkatrészektől!
- Kültéren való használathoz használjon megfelelő hosszabbítót!
- Ne használja a gépet, amikor fáradt, vagy amikor alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll!
- Mindig használjon védőfelszerelést! Mindig viseljen szemvédőt!
- Kerülje el az eszköz véletlen elindítását! Mindig győződjön meg arról, hogy az eszköz be-/kikapcsoló gombja kikapcsolt állásban van, mielőtt bedugja!
- A gép bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállításhoz használt szerszámot a gép mellől!
- Ne nyúljon át a gépe fölé/alatt! Mindig ügyeljen az egyensúlyra és a gép biztonságos fogására!
- Ne hordjon laza ruhát vagy ékszereket használat közben!

Tartsa távol a géptől a haját, ruháját és kesztyűjét!

- Ne erőltesse a gépet!
- Ne használja a gépet, ha a be-/kikapcsoló gomb nem működik!
- Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcserét végezne és tárolás előtt.
- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását, illeszkedését, az alkatrészek sérülését és minden olyan állapotot, mely befolyásolhatja a gép működését! A gép sérülése esetén használat előtt javíttassa meg!
- Ügyeljen rá, hogy a penge mindig éles és tiszta legyen!
- A gépet csak szakszervizzel, kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával javíttassa meg!
- Ne érintse meg a pengét mozgás közben, mert vágásokat és égési sérüléseket is okozhat!
- Mindig erősen fogja meg a szerszám fogantyúit! Ellenkező esetben a keletkező ellenerő pontatlan és akár veszélyes működést eredményezhet!
- A szerszámokat szigetelt fogófelületeknél fogja meg, ha olyan műveletet végez, ahol a vágószerszám rejtett vezetékkel vagy saját vezetékével érintkezhet. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a szerszám szabadon lévő fémrészeit feszültség alá helyezi, és áramütést okozhat a kezelőnek.
- Soha ne érintse meg a mozgó alkatrészeket. Soha ne helyezze kezét, ujjait vagy más testrészeit a szerszám mozgó részeinek közelébe!
- Soha ne működtesse a gépet a védőelemei nélkül!
- Ne használja a gépet, ha a ház vagy a fogantyú sérült!
- Győződjön meg arról, hogy a pengét és a tartozékokat biztonságosan rögzítette a szerszámhoz!
- Tartsa tisztán az eszköz szellőzőnyílásait!
- Soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül működni!

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE



1. Lökésszám (sebesség) beállítás
2. Átlátszó szemvédő
3. Fűrészlap rögzítő eszköz
4. Vezető görgő
5. Fűrésztalp
6. Be-/kikapcsoló gomb reteszelő
7. Be-/Kikapcsoló gomb
8. Porelszívás csatlakozója
9. Imbuszkulcs tartó
10. Rezgőmozgás beállítás
11. Gyors fűrészlap cserélő

Kiegészítők

- 1 db penge fém vágásához
- 1 db penge fa vágásához

A FŰRÉSZLAP BEHELYEZÉSE

- Húzza ki a szerszámot az áramforrásból és győződjön meg arról, hogy a Be-/Kikapcsoló gomb nincs reteszelve!
- Forgassa el a gyors fűrészlap cserélő részt az óramutató járásával ellentétesen, majd helyezze be a lapot a lehető legbeljebb! Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap fogai előre felé állnak!
- Engedje el a gyors fűrészlap cserélő részt, ami automatikusan visszaáll az alaphelyzetbe és rögzíti azt!

A POR ELVEZETÉSE

A készülék poreszívó csatlakozással rendelkezik. Azért, hogy a fűrészelés minél jobban áttekinthető legyen, a dekopírfűrész részét mindig bekapcsolt poreszívóval kell működtetni!

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van és a be-/kikapcsoló gomb nincs reteszelve!
- Győződjön meg arról, hogy a szemvédő a helyén van!
- Dugja be a készüléket a konnektorba!
- Helyezze a fűrész a vágandó felület elé!
- Nyomja meg a be-/kikapcsolás gombot! A folyamatos működtetéshez bekapcsolás után nyomja meg a reteszelő gombot! A retesz kioldásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot újra, majd engedje el!
- Húzza ki a készüléket a konnektorból a használat után!

Megjegyzés: Ne vágjon közvetlenül a munkadarabra a fűrészlappal, hanem először fúrjon egy lyukat, ahonnan a vágást elindítja!

A FERDE VÁGÁS BEÁLLÍTÁSA

A fűrésztalp 45°-ban állítható mindkét oldalra az alábbiak szerint:

- Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van és a be-/kikapcsoló gomb nincs reteszelve!
- Lazítsa meg (de ne csavarja ki teljesen) a hatszögletű csavarokat a talp alján!
- Állítsa be a kívánt szöget a fogak segítségével!
- Ezután szorítsa meg a hatszögletű csavarokat!
- A legtöbb munkához a fűrésztalpon lévő beosztás elegendő. Nagyon pontos szögű vágásokhoz kérjük, használjon szögmérőt! A szög pontosságát egy próbadarabon végzett vágással ellenőrizze le!
- A talp eredeti pozíciójába való visszaállításhoz húzza ki a készüléket a konnektorból és győződjön meg, hogy az eszköz kikapcsolt állapotban van és nincs reteszelve!
- Lazítsa meg a talp aljánál lévő csavarokat és állítsa vissza a talpat!
- Ügyeljen a csavarokra: a fűrésztalp soha ne takarja el a csavarokat! Ha mégis, akkor húzza kicsit hátrébb a talpat!
- Szorítsa meg a csavarokat, ügyelve arra, hogy ne húzza túl azokat!

A LÖKÉSSZÁM (SEBESSÉG) BEÁLLÍTÁSA

A jó minőségű fűrészelés biztosítása érdekében a fűrészlap sebességét a fűrészrendő anyaghoz kell igazítani. A megfelelő sebesség a lökésszám-beállítással állítható be. A következő táblázat az adott anyagokhoz tartozó ideális fordulatszámot mutatja:

Anyag	Sebesség
Fém	Alacsony
PVC, kerámia	Közepes
Fa	Magas

A REZGÉSSZÁM BEÁLLÍTÁSA

A megfelelő vágási eredményhez a rezgésszámot a következő ajánlás szerint lehet beállítani:

Anyag	Rezgésszám állító pozíció
Fém, kerámia	0 (nincs rezgés)
Műanyag, rétegelt lemez	1
Fa, forgácslap	1-2

KARBANTARTÁS

- Ügyeljen rá, hogy a szemvédőbe, légrésekbe és a motorházba a lehető legkevesebb por jusson!
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával, vagy fújja ki a port és a szennyeződések alacsony nyomású sűrített levegővel. A túlzott mennyiségű fémpor a belső alkatrészekből származó elektromosságának a szabadon lévő fémrészekre történő átvezetését eredményezheti.

TISZTÍTÁS

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és győződjön meg arról, hogy a be/kikapcsoló gomb nincs a reteszelővel rögzítve.
- A tisztításhoz használjon enyhén nedves ruhát!
- Ne használjon súrolószereket, mert ezek károsíthatják a burkolatot!
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe!
- Tisztítás után törölje át a készüléket száraz ruhával!

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240V
Névleges frekvencia	50Hz
Teljesítmény	550W
Névleges sebesség	1500-3000/perc
Ferde vágás szöge	0-45°
Max vágási mélység	Fa: 65 mm
	Fém: 8 mm
Nettó tömeg	1,96 kg

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál.

Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A CE jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó európai uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

Jig saw
Model: PT-JSC-2309S



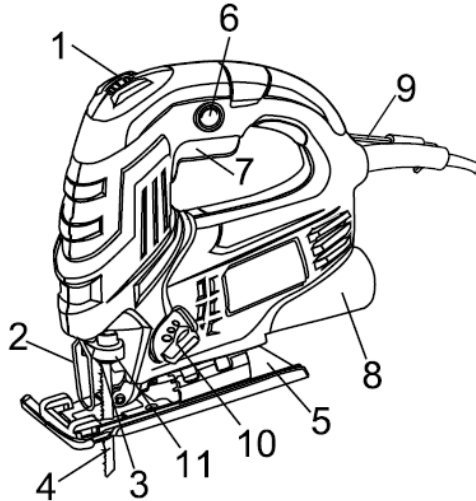
Before using this device, please read the instruction manual carefully.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Read all safety warnings, instructions and specifications provided with this battery.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the work area clean and well lit.
- Do not operate machines in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and bystanders away while operating a machine.
- Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
- Do not expose machines to rain or wet conditions.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
- Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use safety equipment. Always wear eye protection.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
- Do not force the machine.
- Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or storing machines.

- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machines operation. If damages, have the machine repaired before use.
- Keep cutting tools sharp and clean.
- Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
- Do not touch the blade while in motion, it may cause cuts and burns.
- Always hold the body handle and side handle of the power tool firmly. Otherwise, the counterforce produced may result in inaccurate and even dangerous operation.
- Hold tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
- Never touch moving parts. Never place your hands, fingers or other body parts near the tool's moving parts.
- Never operate without all guards in place.
- Do not use power tools if the plastic housing or handle is cracked.
- Blades and accessories must be securely mounted to the tool.
- Keep motor air vent clean.
- Never leave tool running unattended.

DESCRIPTION OF PARTS



1. Stroke number adjustment
2. Transparent eye protection
3. Saw blade fixing device
4. Guide roller
5. Shoe of the saw
6. Locking button for on and off switch
7. On/Off
8. Connection for dust extraction
9. Holder for offset hexagon bar key
10. Pendulum stroke knob
11. Quick-change blade spanner

Accessories

- 1 blade for metal cutting
- 1 blade for wood cutting

INSERTING THE SAW BLADE

- Remove the mains plug from the socket and ensure that the On/Off switch is not locked.
- Turn the Quick-change blade spanner anti-clockwise, insert the saw blade as far as possible to the fixing device. Ensure that the teeth of the saw blade are pointing to the front.
- Release the Quick-change blade spanner, it will return to initial position automatic and locking the saw blade.

DUST EXTRACTION

The device has a connection to the dust extractor. In order for you to have a better view of the sawing operation, you should always operate the device with the dust extractor switched on.

INITIAL OPERATION

- Ensure that the on and off switch is not pressed or locked in place with the locking button.
- Push down the transparent eye protection.
- Insert the mains plug into a socket.
- Bring the saw up to the object to be cut.
- Press the On/Off switch. For continuous operation the On/Off switch can be locked in place with the locking button. In order to release this, press the On/Off switch as far as possible and then let it go.
- After use the mains plug should be removed from the socket.

Note: Do not cut directly into the workpiece with the saw blade, but first drill a corresponding hole from which to start cutting.

ADJUSTMENT FOR THE BEVEL CUT

The shoe of the saw can be adjusted as follow on both sides up to an angle of 45°:

- Remove the mains plug from the socket and ensure that the On/Off switch is not locked in place with the locking button.
- Loosen (but do not remove) the hexagon screws of the shoe of the saw with the offset hexagon key provided.
- Pull the shoe of the saw back slightly and adjust the desired angle according to the scale on the shoe.
- Tighten the hexagon screws of the shoe of the saw again.
- For most jobs the graduation of the scale on the shoe of the saw is accurate enough. However, in the case of very precise angle cuts you should use an angle-measuring device. The accuracy of the angle can be tested with a test cut into waste material.
- In order to return the shoe of the saw to the original position, remove the mains plug from the socket and ensure that the On/Off switch is not locked in place with the locking button.
- Release the hexagon screws of the shoe of the saw.
- Align the shoe of the saw at an angle of approximately 90° to the saw blade and push it forwards in the direction of the saw blade. Take care with the hexagon screws of the shoe of the saw. These must not be covered by the shoe. If they are, pull the shoe back slightly.
- Tighten the screws, taking care not to overtighten them!

SETTING THE NUMBER OF STROKES

In order to ensure high quality sawing, it is necessary to adapt the number of strokes of the saw blade to the material which is to be sawn. The correct speed can be set with the stroke number adjustment. The following table shows the ideal speed for the relevant materials:

Material	Speed
Metal	Low
PVC, Ceramics	Medium
Wood	High

PENDULUM STROKE SETTING

For optional cutting results it is necessary to adjust the pendulum stroke knob as following recommendation:

Material	Pendulum stroke knob position
Metal, ceramics	0 (no vibration)
Plastic, plywood	1
Wood, chipboard	1-2

MAINTENANCE

- The eye protector, air slits and motor housing should be kept as free of dust and dirt as possible.
- Rub off the device with a clean cloth or use compressed air at a low pressure to blow out any dust or dirt. Excessive amounts of metal dust may result in electricity from the internal components being conducted on to exposed metal parts.

CLEANING AND CARE

- Remove the mains plug from the socket and ensure that the On/Off is not locked in place with the locking button.
- For cleaning, use a slightly damp cloth.
- Do not use any additional abrasive materials as these may damage the plastic housing.
- Ensure that moisture does not get into the machine.
- After cleaning, wipe the device with a dry cloth.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240V
Rated frequency	50 Hz
Power	550W
No load speed	1500-3000/min
Bevel cutting range	0-45°
Pendulum stroke settings	0-3
Max cutting capacity	Wood: 65 mm
	Metal: 8 mm
Net weight	1,96 kg

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycleit responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

THE CE SYMBOL



The CE mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

**Pendelhubstichsäge
Modell: PT-JSC-2309S**



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

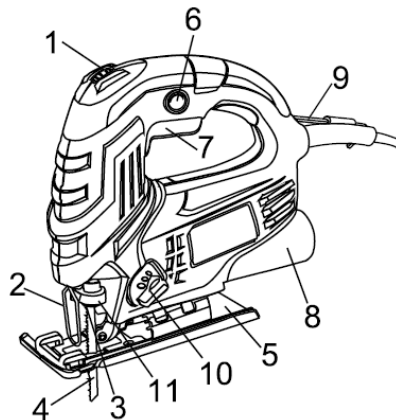
- Lesen Sie alle enthaltenen Sicherheitshinweise, Anweisungen und Spezifikationen!
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden!
- Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber und gut beleuchtet!
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Lassen Sie Kinder oder andere Personen in der Umgebung nicht in die Nähe des Geräts kommen!
- Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise! Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Geräte!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken usw.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen oder feuchten Umgebungen aus!
- Beschädigen Sie nicht die Verkabelung! Benutzen Sie niemals das Kabel, um das Gerät zu tragen oder zu ziehen, und ziehen Sie niemals das Gerät am Kabel aus der Steckdose! Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern!
- Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien!
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen!
- Verwenden Sie immer eine Schutzausrüstung! Tragen Sie immer einen Augenschutz!
- Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Geräts! Vergewissern Sie sich immer, dass die Ein-/Aus-Taste des Geräts in der Position „Aus“ steht, bevor Sie es einstecken!
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle für die Einstellung verwendeten Werkzeuge aus der Nähe des

Geräts!

- Greifen Sie nicht über/unter das Gerät! Achten Sie immer auf ein gutes Gleichgewicht und einen sicheren Halt am Gerät!
- Tragen Sie bei der Anwendung keine lose Kleidung oder Schmuck! Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe vom Gerät fern!
- Setzen Sie das Gerät nicht unter Druck!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Ein-/Aus-Taste nicht funktioniert!
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät lagern.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung und den Sitz der beweglichen Teile, Schäden an Teilen und alle Bedingungen, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten! Wenn das Gerät beschädigt ist, lassen Sie es vor der Benutzung reparieren!
- Achten Sie darauf, dass die Klinge immer scharf und sauber ist!
- Lassen Sie das Gerät nur von einem Fachbetrieb reparieren, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet!
- Berühren Sie die Klinge nicht, während sie sich bewegt, da dies zu Schnittverletzungen und Verbrennungen führen kann!
- Halten Sie die Griffe des Werkzeugs immer fest! Andernfalls kann die entstehende Gegenkraft zu ungenauem und sogar gefährlichem Betrieb führen!
- Verwenden Sie Werkzeuge mit isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Pendelhubstichsäge mit verdeckten Drähten oder seiner eigenen Verdrahtung in Kontakt kommen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt freiliegende Metallteile des Geräts unter Strom und kann einen elektrischen Schlag verursachen.

- Berühren Sie niemals bewegliche Teile! Halten Sie niemals Ihre Hände, Finger oder andere Körperteile in die Nähe der beweglichen Teile des Werkzeugs!
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne ihre Schutzteile!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse oder der Griff beschädigt ist!
- Vergewissern Sie sich, dass die Klinge und das Zubehör fest mit dem Werkzeug verbunden sind!
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen!

AUFBAU DES GERÄTS



- | | |
|--|--|
| 1. Einstellung der Hubzahl
(Geschwindigkeit) | 5. Sohle |
| 2. Transparenter
Augenschutz | 6. Verriegelung der Ein-/Aus-
Taste |
| 3. Werkzeug zur
Befestigung des
Sägeblatts | 7. Ein-/Aus-Taste |
| 4. Führungsrolle | 8. Anschluss für Absaugung |
| | 9. Halter für Inbusschlüssel |
| | 10. Einstellung der Vibration |
| | 11. Sägeblattschnellwechsler |

Zubehör

- 1-1 Klinge zum Schneiden von Metall und von Holz

EINSETZEN DES SÄGEBLATTES

- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und vergewissern Sie sich, dass die Ein-/Aus-Taste nicht gesperrt ist!
- Drehen Sie den Sägeblattschnellwechsler gegen den Uhrzeigersinn und führen Sie das Blatt so weit wie möglich ein! Achten Sie darauf, dass die Zähne des Sägeblattes nach vorne gerichtet sind!
- Lösen Sie den Teil des Sägeblattschnellwechslers, der das Sägeblatt automatisch zurücksetzt und sichert!

ABSAUGUNG

Das Gerät verfügt über einen Absauganschluss. Um einen möglichst sauberen Sägevorgang zu gewährleisten, muss die Pendelhubstichsäge immer mit eingeschalteter Absaugung betrieben werden!

VERWENDUNG DES GERÄTS

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Ein-/Aus-Taste nicht gesperrt ist!
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Augenschutz richtig angebracht ist!
- Stecken Sie das Gerät in die Steckdose!
- Stellen Sie die Säge vor die zu schneidende Oberfläche!
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste! Drücken Sie die Sperrtaste für den Dauerbetrieb nach dem Einschalten! Um die Verriegelung zu lösen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut und lassen Sie sie los!
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker!

Hinweis: Schneiden Sie nicht direkt mit dem Sägeblatt in das Werkstück, sondern bohren Sie zuerst ein Loch, um den Schnitt zu beginnen!

EINSTELLUNG DES SCHRÄGSCHNITTS

Das Sägeblatt kann wie folgt um 45° nach beiden Seiten verstellt werden:

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Ein-/Aus-Taste nicht gesperrt ist!
- Lösen Sie die Sechskantschrauben an der Unterseite der Sohle (aber nicht ganz herausdrehen)!
- Stellen Sie den gewünschten Winkel mit den Zähnen ein!
- Ziehen Sie dann die Sechskantschrauben fest!
- Für die meisten Arbeiten ist die Skala in der Sohle ausreichend. Für sehr präzise Winkelschnitte verwenden Sie bitte einen Winkelmesser! Überprüfen Sie die Genauigkeit des Winkels, indem Sie ein Probestück schneiden!
- Um die Sohle wieder in seine ursprüngliche Position zu bringen, ziehen Sie den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht gesperrt ist!
- Lösen Sie die Schrauben an der Unterseite der Sohle und setzen Sie die Sohle zurück!
- Achten Sie auf die Schrauben: Die Sägesohle darf die Schrauben nicht verdecken! Wenn dies der Fall ist, ziehen Sie die Sohle ein wenig zurück!
- Ziehen Sie die Schrauben an und achten Sie darauf, dass Sie sie nicht zu fest anziehen!

EINSTELLEN DER HUBZAHL (GESCHWINDIGKEIT)

Um eine gute Sägequalität zu gewährleisten, sollte die Drehzahl des Sägeblatts an das zu sägende Material angepasst werden. Die richtige Geschwindigkeit kann durch Einstellen der Hubzahl eingestellt werden. In der folgenden Tabelle sind die idealen Geschwindigkeiten für die angegebenen Materialien aufgeführt:

Material	Geschwindigkeit
Metall	Niedrig
PVC, Keramik	Mittel
Holz	Hoch

EINSTELLUNG DER VIBRATIONSZAHL

Um ein gutes Schneidergebnis zu erzielen, kann die Vibrationszahl gemäß der folgenden Empfehlung eingestellt werden:

Material	Einstellposition der Vibrationszahl
Metall, Keramik	0 (keine Vibration)
Kunststoff, Sperrholz	1
Holz, Spanplatten	1-2

WARTUNG

- Achten Sie darauf, dass so wenig Staub wie möglich in den Augenschutz, die Luftspalte und den Motorraum gelangt!
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie Staub und Schmutz mit Niederdruck-Pressluft aus. Übermäßige Mengen an Metallstaub können dazu führen, dass Strom von internen Komponenten auf freiliegende Metallteile übertragen wird.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und vergewissern Sie sich, dass die Ein-/Aus-Taste nicht eingerastet ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht feuchtes Tuch!
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese die Oberflächen beschädigen können!
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt!
- Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab!

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220 bis 240 V
Nennfrequenz	50 Hz
Leistung	550 W
Nominale Geschwindigkeit	1500 bis 3000/min
Winkel des Schrägschnitts	0 bis 45°
Maximale Schnitttiefe	Holz: 65 mm
	Metall: 8 mm
Nettogewicht	1,96 kg

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., HU-8200 Veszprém (Ungarn), Pápai út 36.

CE-KENNZEICHNUNG



Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Přímočará pila
Model: PT-JSC-2309S



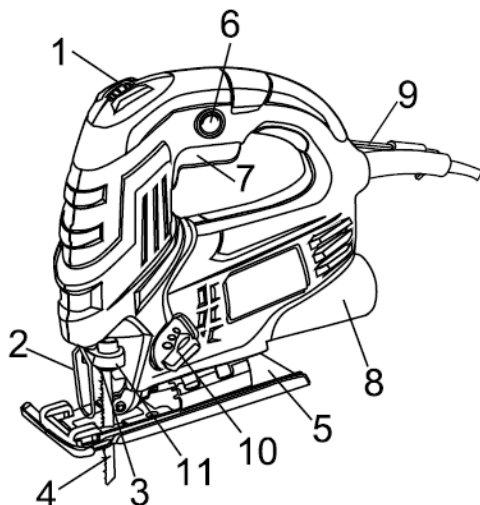
Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití!

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny a specifikace, které jsou součástí balení!
- Toto zařízení nesmí používat děti!
- Pracovní prostor udržujte vždy čistý a dobře osvětlený!
- Stroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám v blízkosti, aby se přiblížily k provoznímu stroji!
- Zástrčku nikdy nijak neupravujte! Nepoužívejte adaptérové zástrčky pro uzemněné stroje!
- Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky, chladničky atd.!
- Stroj nevystavujte dešti ani vlhkému prostředí!
- Nepoškozujte kabeláž! Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení nebo tahání zařízení a nikdy neodpojujte zařízení za kabel! Kabel uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí!
- Používejte vhodný prodlužovací kabel pro venkovní použití!
- Stroj nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem alkoholu či léků!
- Vždy používejte ochranné prostředky! Vždy používejte ochranu očí!
- Zabraňte náhodnému spuštění zařízení! Před připojením zařízení k elektrické síti se vždy ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto!
- Před zapnutím stroje vyjměte ze stroje všechny nástroje používané k nastavení
- Nesahejte nad/pod stroj! Vždy se ujistěte, že máte dobrou rovnováhu a bezpečné uchopení stroje!
- Při používání nenoste volné oblečení ani šperky! Udržujte vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah stroje!
- Stroj nepřetěžujte!

- Nepoužívejte stroj, pokud nefunguje tlačítko zapnutí/vypnutí!
- Před jakýmkoli úpravami, výměnou příslušenství a před uskladněním spotřebič odpojte od zdroje napájení.
- Zkontrolujte zarovnání a uložení pohyblivých částí, poškození částí a jakýkoli stav, který může ovlivnit provoz stroje! Pokud je zařízení poškozeno, před použitím jej nechte opravit!
- Dbejte na to, aby byla čepel vždy ostrá a čistá!
- Stroj nechejte opravit pouze ve specializovaném servisu a používejte jen identické náhradní díly!
- Nedotýkejte se čepele za pohybu, protože může způsobit řezné rány a popáleniny!
- Rukojeti nářadí držte vždy pevně! V opačném případě může vzniklá protisíla způsobit nepřesný a dokonce nebezpečný provoz!
- Při provádění činnosti, při které může řezací nástroj přijít do kontaktu se skrytými vodiči nebo vlastním vedením, manipulujte s nástroji s izolovanými úchopovými plochami. Kontakt s vodičem pod napětím způsobí, že odhalené kovové části nástroje budou pod napětím a mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí. Nikdy nedávejte ruce, prsty ani jiné části těla do blízkosti pohyblivých částí nářadí!
- Nikdy nepoužívejte stroj bez jeho ochranných částí!
- Stroj nepoužívejte, je-li poškozen kryt nebo rukojeť!
- Ujistěte se, že jsou čepele a příslušenství bezpečně připevněny k nástroji!
- Udržujte větrací otvory zařízení čisté!
- Nikdy nenechávejte stroj v provozu bez dozoru!

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



1. Nastavení rychlosti zdvihu (rychlosti)
2. Průhledná ochrana očí
3. Nástroj pro upevnění pilového listu
4. Vodící váleček
5. Základna pily
6. Blokování tlačítka Zapnutí/vypnutí
7. Tlačítko zapnutí/vypnutí
8. Konektor pro odsávání prachu
9. Držák imbusového klíče
10. Nastavení vibrací
11. Rychlá výměna pilových listů

Doplňky

- 1 ks list pro řezání kovu
- 1 ks list pro řezání dřeva

VKLÁDÁNÍ PILOVÉHO LISTU

- Odpojte náradí od zdroje napájení a ujistěte se, že tlačítko Zapnutí/vypnutí není zablokováno!
- Otočte rychloupínač pilového listu proti směru hodinových ručiček a vložte list co nejhlouběji dovnitř! Ujistěte se, že zuby pilového listu směřují dopředu!
- Uvolněte část pro rychlou výměnu pilového listu, která automaticky vynuluje a zablokuje pilový list!

ODVOD PRACHU

Spotřebič má přípojku na odsávání prachu. Aby byl proces řezání co nejčistší, musí se přímočará pila vždy provozovat se zapnutým odsáváním prachu!

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a tlačítko Zapnutí/vypnutí není zablokováno
- Ujistěte se, že máte nasazenou ochranu očí!
- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky!
- Umístěte pilu před řezaný povrch!
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí! Pro nepřetržitý provoz stiskněte po zapnutí tlačítko uzamčení! Pro uvolnění západky opětovně stiskněte tlačítko Zapnutí/vypnutí a následně jej uvolněte.
- Po použití spotřebič odpojte ze sítě!

Poznámka: Pilovým listem neřežte přímo do obrobku, ale nejprve vyvrtejte otvor, kterým začnete řez!

NASTAVENÍ ZKOSENÉHO ŘEZU

Pilový list lze nastavit o 45° na obě strany takto:

- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a tlačítko Zapnutí/vypnutí není zablokováno
- Uvolněte (ale úplně neodšroubujte) šestihranné šrouby ve spodní části základny!
- Nastavte požadovaný úhel pomocí zubů!
- Potom utáhněte šrouby se šestihrannou hlavou!
- Na většinu prací stačí stupnice na základně pily. Pro velmi přesné úhlové řezy použijte úhloměr! Přesnost úhlu zkontrolujte vyříznutím zkušebního kusu!
- Chcete-li základnu vrátit do původní polohy, odpojte zařízení od elektrické sítě a ujistěte se, že je vypnuto a není zablokováno!
- Uvolněte šrouby ve spodní části základny a základnu znovu nasadte!
- Pozor na šrouby: pilový list nikdy nesmí zakrývat šrouby! Pokud ano, základnu trochu se stáhněte zpět!
- Utáhněte šrouby a dávejte pozor, abyste je neutáhli příliš!

NASTAVENÍ RYCHLOSTI ZDVIHU (RYCHLOSTI)

Pro zajištění kvalitního řezání by se měly otáčky pilového listu přizpůsobit řezanému materiálu. Správnou rychlost lze nastavit nastavením rychlosti zdvihu. V následující tabulce jsou uvedeny ideální rychlosti pro dané materiály:

Materiál	Rychlost
Kov	Nízká
PVC, keramika	Střední
Dřevo	Vysoká

NASTAVENÍ VIBRACÍ

Pro dosažení dobrého výsledku řezání můžete rychlost vibrací nastavit podle následujícího doporučení:

Materiál	Poloha nastavení vibrací
Kov, keramika	0 (bez vibrací)
Plast, překližka	1
Dřevo, dřevotříska	1-2

ÚDRŽBA

- Dbejte na to, aby se do ochrany očí, vzduchových mezer a motorového prostoru dostalo co nejméně prachu!
- Spotřebič otřete čistým hadříkem nebo vyfoukněte prach a nečistoty nízkotlakým stlačeným vzduchem. Nadměrné množství kovového prachu může mít za následek přenos elektrické energie z vnitřních komponent na odkryté kovové části.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda tlačítko Zapnutí/vypnutí není zablokováno tlačítkem Uzamčení.
- K čištění používejte mírně vlhký hadřík!
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit kryt!
- Dbejte na to, aby se do zařízení nedostala vlhkost!
- Po vyčištění zařízení otřete suchým hadříkem!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220–240 V
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Výkon	550 W
Nominální rychlost	1500–3000/min
Úhel zkosení řezu	0–45°
Maximální hloubka řezu	Dřevo: 65 mm
	Kov: 8 mm
Netto hmotnost	1,96 kg

ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení



Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno vyhazovat výrobek do domovního odpadu, protože je vysoce znečišťující. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány.

Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označení CE je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Ubodna pila
Model: PT-JSC-2309S



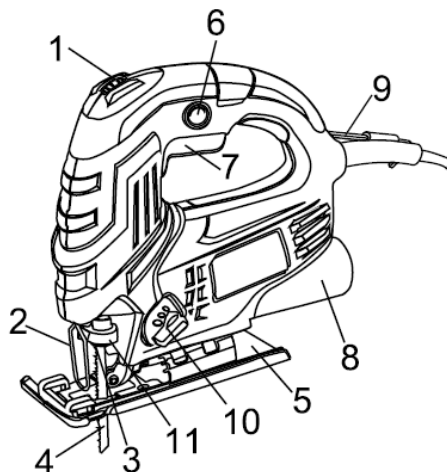
S pozornošću pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Pročitajte sva uključena sigurnosna upozorenja, upute i specifikacije.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj!
- Radni prostor uvijek održavajte čistim i dobro osvijetljenim!
- Nemojte rukovati strojem na eksplozivnim mjestima, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- Držite djecu i druge osobe podalje od radnog stroja!
- Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način! Nemojte koristiti adapterske utikače za uzemljene strojeve!
- Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci, hladnjaci!
- Nemojte izlagati stroj kiši ili vlazi!
- Pazite da ne oštetite kabel! Nikada nemojte koristiti kabel uređaja za nošenje ili povlačenje i nikad ne odspajajte uređaj držanjem kabela! Držite žicu podalje od vrućine, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova!
- Koristite odgovarajući produžni kabel za vanjsku uporabu.
- Nemojte koristiti stroj kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova!
- Uvijek koristite zaštitnu opremu! Uvijek nosite zaštitne naočale!
- Izbjegavajte slučajno pokretanje uređaja! Uvijek provjerite je li gumb za uključivanje uređaja u isključenom položaju prije nego što ga uključite!
- Prije uključivanja stroja uklonite sve alate za podešavanje iz okoline stroja!
- Ne posežite rukom preko/ispod stroja! Uvijek obratite pozornost na ravnotežu i sigurno držanje stroja!
- Nemojte nositi široku odjeću ili nakit tijekom uporabe stroja! Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od stroja!
- Nemojte forsirati rad stroja!
- Nemojte koristiti stroj ako tipka za uključivanje/isključivanje ne radi!

- Odspojite utikač iz izvora napajanja prije bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora i prije skladištenja.
- Provjerite podešavanje, postavljanje pokretnih dijelova, oštećenje dijelova i bilo koje stanje koje može utjecati na rad stroja! U slučaju oštećenja stroja, popravite ga prije uporabe!
- Pobrinite se da oštrica uvijek bude oštra i čista!
- Popravku stroja prepustite stručnom servisu koristeći identične rezervne dijelove!
- Ne dodirujte oštricu dok se kreće jer može uzrokovati posjekotine i opekline!
- Uvijek držite čvrsto ručke alata! U suprotnom, generirani otpor može rezultirati netočnim, pa čak i opasnim radom!
- Uхватите алате за изолiranu ručku u svim slučajevima kada izvodite radnju tijekom koje alat za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili vlastitom žicom. Kontakt sa žicom pod naponom napaja izložene metalne dijelove alata i može uzrokovati strujni udar rukovatelja.
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove. Nikada ne stavljajte ruke, prste ili druge dijelove tijela blizu pokretnih dijelova stroja!
- Nikada nemojte rukovati strojem bez zaštitnih dijelova!
- Nemojte koristiti stroj ako su kućište ili ručka oštećeni!
- Provjerite jesu li oštrica i pribor čvrsto pričvršćeni na alat!
- Održavajte ventilacijske otvore uređaja čistim!
- Nikada ne dopustite da stroj radi bez nadzora!

STRUKTURA UREĐAJA



1. Podešavanje hoda (brzine)
2. Prozirne zaštitne naočale
3. Uređaj za pričvršćivanje lista pile
4. Valjak vodilica
5. Potplat pile
6. Prekidač za uključenje/isključenje
7. Tipka za uključenje/isključenje
8. Priključak za odvod prašine
9. Držač imbus ključa
10. Podešavanje vibracijskih pokreta
11. Brzi zamjenjivač oštrica

Dodatna oprema

- 1 oštrica za rezanje metala
- 1 oštrica za rezanje drva

POSTAVLJANJE LISTA PILE

- Odspojite alat iz izvora napajanja i pobrinite se da tipka za uključivanje/isključivanje nije zaključana.
- Okrenite dio za brzu promjenu oštrice u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i umetnite oštricu što je više moguće. Pobrinite se da zubi lista pile budu okrenuti prema naprijed!
- Otpustite dio za brzu promjenu oštrice, koji će se automatski vratiti u početni položaj i zaključati ga na mjestu!

ODVOD PRAŠINE

Uređaj ima priključak za usisavanje prašine. Kako bi piljenje bilo što jasnije, ubodna pila uvijek mora raditi s uključenim usisavačem prašine!

UPORABA UREĐAJA

- Pobrinite se da uređaj bude isključen i da tipka za uključivanje/isključivanje nije zaključana!
- Uvjerite se da su zaštitne naočale na mjestu!
- Uključite uređaj u utičnicu.
- Postavite pilu ispred površine za rezanje.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje! Za kontinuirani rad pritisnite prekidač nakon uključivanja! Da biste otpustili prekidač, ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i otpustite je!
- Isključite uređaj iz napajanja nakon uporabe!

Napomena: Nemojte rezati listom pile izravno u radni komad, već prvo izbušite rupu iz koje ćete početi rezati!

PODEŠAVANJE KOSEG REZA

Potplat pile može se podesiti za 45° s obje strane na sljedeći način:

- Pobrinite se da uređaj bude isključen i da tipka za uključivanje/isključivanje nije zaključana!
- Otpustite (ali nemojte potpuno odvrnuti) šesterokutne vijke na dnu potplata.
- Podesite željeni kut pomoću zubaca.
- Zatim zategnite šesterokutne vijke!
- Za većinu radova, raspored na potplatu pile je dovoljan. Za vrlo precizne kutne rezove koristite kutomjer! Provjerite točnost kuta rezanjem na probnom komadu!
- Kako biste vratili potplat u prvobitni položaj, odspojite uređaj iz utičnice i uvjerite se da je uređaj isključen i nije zaključan.
- Otpustite vijke na dnu potplata i resetirajte potplat.
- Obratite pozornost na vijke: potplat pile nikada ne smije prekriti vijke! Ako to učinite, pomaknite potplat malo unatrag.
- Zategnite vijke, pazeći da ih ne zategnete previše!

PODEŠAVANJE BROJA HODA (BRZINA)

Kako bi se osiguralo kvalitetno piljenje, brzina lista pile mora se prilagoditi materijalu koji se reže. Pravilna brzina može se podesiti postavkom hoda. Sljedeća tablica prikazuje idealnu brzinu za svaki materijal:

Materijal	Brzina
Metal	Nisko
PVC, keramika	Srednje
Drvo	Visoka

PODEŠAVANJE BROJA VIBRACIJE

Za ispravan rezultat rezanja, broj vibracija može se postaviti prema sljedećem:

Materijal	Položaj za podešavanje vibracija
Metal, keramika	0 (bez vibracija)
Plastika, šperploča	1
Drvo, iverica	1-2

ODRŽAVANJE

- Pobrinite se da uđe što manje prašine u zaštitne naočale, zračne zazore i kućište motora!
- Obrišite uređaj čistom krpom ili izbacite prašinu i prljavštinu komprimiranim zrakom niskog tlaka. Prekomjerna metalna prašina može dovesti do prijenosa električne energije s unutarnjih dijelova na izložene metalne dijelove.

ČIŠĆENJE

- Odspojite utikač iz utičnice i pobrinite se da tipka za uključivanje/isključivanje nije zaključana.
- Za čišćenje koristite blago vlažnu krpu!
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva jer mogu oštetiti kućište!
- Pazite da vlaga ne uđe u uređaj!
- Nakon čišćenja obrišite uređaj suhom krpom.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220–240 V
Nazivna frekvencija	50 Hz
Statistika	550 W
Nazivna brzina	1500–3000/min
Kut koseg reza	0–45°
Maksimalna dubina rezanja	Drvo: 65 mm
	Metal: 8 mm
Neto težina	1,96 kg

ZBRINJAVANJE

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme



Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati proizvod koji se više ne koristi u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnim mjesnim vlastima.

Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnom tijelu za relevantne propise.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE



Oznaka CE označava da je proizvod u skladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Priamočiara píla
Model: PT-JSC-2309S



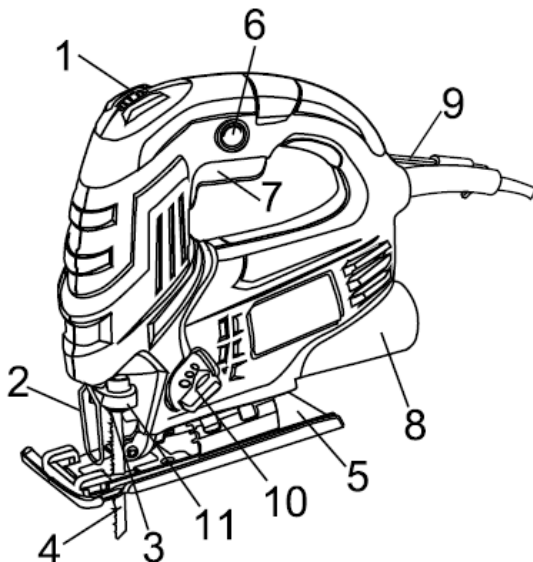
Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny a špecifikácie, ktoré sú súčasťou balenia!
- Toto zariadenie nesmú používať deti!
- Pracovný priestor udržiavajte vždy čistý a dobre osvetlený!
- Stroj nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Nedovoľte deťom ani iným osobám v blízkosti, aby sa priblížili k prevádzkovému stroju!
- Zástrčku nikdy nijako neupravujte! Nepoužívajte adaptérové zástrčky pre uzemnené stroje!
- Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky, chladničky atď.!
- Stroj nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu!
- Nepoškodzujte kabeľáž! Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie alebo ťahanie zariadenia a nikdy neodpájajte zariadenie za kábel! Kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí!
- Používajte vhodný predlžovací kábel na vonkajšie použitie!
- Stroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu či liekov!
- Vždy používajte ochranné prostriedky! Vždy používajte ochranu očí!
- Zabráňte náhodnému spusteniu zariadenia! Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti sa vždy uistite, že je vypínač v polohe vypnuté!
- Pred zapnutím stroja vyberte zo stroja všetky nástroje používané na nastavenie
- Nesiahajte nad/pod stroj! Vždy sa uistite, že máte dobrú rovnováhu a bezpečné uchopenie stroja!
- Pri používaní nenoste voľné oblečenie ani šperky! Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu stroja!
- Stroj nepreťažujte!
- Nepoužívajte stroj, ak nefunguje tlačidlo zapnutia/vypnutia!

- Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva a pred uskladnením spotrebič odpojte od zdroja napájania.
- Skontrolujte zarovnanie a uloženie pohyblivých častí, poškodenie častí a akýkoľvek stav, ktorý môže ovplyvniť prevádzku stroja! Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť!
- Dbajte na to, aby bola čepeľ vždy ostrá a čistá!
- Stroj nechajte opraviť len v špecializovanom servise a používajte len identické náhradné diely!
- Nedotýkajte sa čepele za pohybu, pretože môže spôsobiť rezné rany a popáleniny!
- Rukoväte náradia držte vždy pevne! V opačnom prípade môže vzniknutá protisila spôsobiť nepresnú a dokonca nebezpečnú prevádzku!
- Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej môže rezací nástroj prísť do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným vedením, manipulujte s nástrojmi s izolovanými úchopovými plochami. Kontakt s vodičom pod napätím spôsobí, že odhalené kovové časti nástroja budú pod napätím a môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých častí. Nikdy nedávajte ruky, prsty ani iné časti tela do blízkosti pohyblivých častí náradia!
- Nikdy nepoužívajte stroj bez jeho ochranných častí!
- Stroj nepoužívajte, ak je poškodený kryt alebo rukoväť!
- Uistite sa, že sú čepele a príslušenstvo bezpečne pripevnené k nástroju!
- Udržujte vetracie otvory zariadenia čisté!
- Nikdy nenechávajte stroj v prevádzke bez dozoru!

KONŠTRUKCIA ZARIADENIA



1. Nastavenie rýchlosti zdvihu (rýchlosti)
2. Priehľadná ochrana očí
3. Nástroj na upevnenie pílového listu
4. Vodiaci valček
5. Základňa píly
6. Blokovanie tlačidla Zapnutia/vypnutia
7. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
8. Konektor na odsávanie prachu
9. Držiak imbusového kľúča
10. Nastavenie vibrácií
11. Rýchla výmena pílových listov

Príslušenstvo

- 1 ks list na rezanie kovu
- 1 ks list na rezanie dreva

VKLADANIE PÍLOVÉHO LISTU

- Odpojte náradie od zdroja napájania a uistite sa, že tlačidlo Zapnutia/vypnutia nie je zablokované!
- Otočte rýchlopínač pílového listu proti smeru hodinových ručičiek a vložte list čo najhlbšie dovnútra! Uistite sa, že zuby pílového listu smerujú dopredu!
- Uvoľnite časť na rýchlu výmenu pílového listu, ktorá automaticky vynuluje a zablokuje pílový list!

ODVOD PRACHU

Spotrebič má prípojku na odsávanie prachu. Aby bol proces pílenia čo najčistejší, musí sa priamočiara píla vždy prevádzkovať so zapnutým odsávaním prachu!

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

- Uistite sa, že je spotrebič vypnutý a tlačidlo Zapnutia/vypnutia nie je zablokované
- Uistite sa, že máte nasadenú ochranu očí!
- Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky!
- Umiestnite pílu pred rezaný povrch!
- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia! Pre nepretržitú prevádzku stlačte po zapnutí tlačidlo uzamknutia! Pre uvoľnenie západky opätovne stlačte tlačidlo Zapnutia/vypnutia a následne ho uvoľnite.
- Po použití spotrebič odpojte zo zásuvky!

Poznámka: Pílovým listom nerezte priamo do obrobku, ale najprv vyvrtajte otvor, ktorým začnete rez!

NASTAVENIE SKOSENÉHO REZU

Pílový list je možné nastaviť o 45° na obe strany takto:

- Uistite sa, že je spotrebič vypnutý a tlačidlo Zapnutia/vypnutia nie je zablokované
- Uvoľnite (ale úplne neodskrutkujte) šesťhranné skrutky v spodnej časti základne!
- Nastavte požadovaný uhol pomocou zubov!
- Potom utiahnite skrutky so šesťhrannou hlavou!
- Na väčšinu prác stačí stupnica na základne píle. Na veľmi presné uhlové rezy použite uhlomer! Presnosť uhla skontrolujte vyrezaním skúšobného kusu!
- Ak chcete základňu vrátiť do pôvodnej polohy, odpojte zariadenie od elektrickej siete a uistite sa, že je vypnuté a nie je zablokované!
- Uvoľnite skrutky v spodnej časti základne a základňu znovu nasadte!
- Pozor na skrutky: pílový list nikdy nesmie zakrývať skrutky! Ak áno, základňu trochu sa stiahnite späť!
- Utiahnite skrutky a dávajte pozor, aby ste ich neutiahli príliš!

NASTAVENIE RÝCHLOSTI ZDVIHU (RÝCHLOSTI)

Na zabezpečenie kvalitného rezania by sa mali otáčky pílového listu prispôbiť rezanému materiálu. Správnu rýchlosť možno nastaviť nastavením rýchlosti zdvihu. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené ideálne rýchlosti pre dané materiály:

Materiál	Rýchlosť
Kov	Nízka
PVC, keramika	Stredná
Drevo	Vysoká

NASTAVENIE VIBRÁCIÍ

Na dosiahnutie dobrého výsledku rezania môžete rýchlosť vibrácií nastaviť podľa nasledujúceho odporúčania:

Materiál	Poloha nastavenia vibrácií
Kov, keramika	0 (bez vibrácií)
Plast, preglejka	1
Drevo, drevotrieska	1-2

ÚDRŽBA

- Dbajte na to, aby sa do ochrany očí, vzduchových medzier a motorového priestoru dostalo čo najmenej prachu!
- Spotrebič utrite čistou handričkou alebo vyfúknite prach a nečistoty nízkotlakovým stlačeným vzduchom. Nadmerné množstvo kovového prachu môže mať za následok prenos elektrickej energie z vnútorných komponentov na odkryté kovové časti.

ČISTENIE

- Odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky a skontrolujte, či tlačidlo Zapnutia/vypnutia nie je zablokované tlačidlom Uzamknutia.
- Na čistenie používajte mierne vlhkú handričku!
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť kryt!
- Dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala vlhkosť!
- Po vyčistení zariadenie utrite suchou handričkou!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220–240 V
Menovitá frekvencia	50 Hz
Výkon	550 W
Nominálna rýchlosť	1500–3000/min
Uhol skosenia rezu	0–45°
Maximálna hĺbka rezu	Drevo: 65 mm
	Kov: 8 mm
Netto hmotnosť	1,96 kg

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení



Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány.

Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie CE je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

Vbodna žaga
Model: PT-JSC-2309S



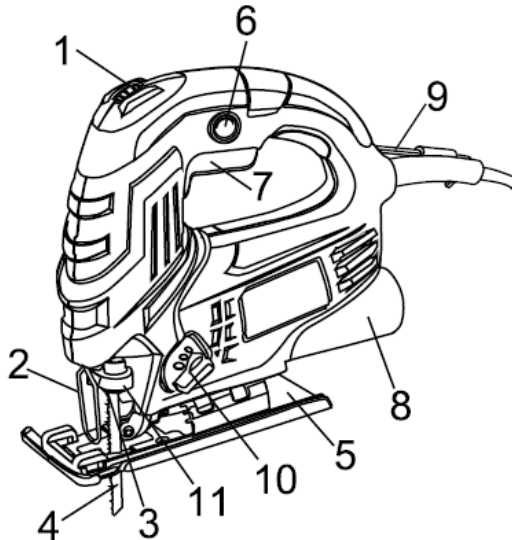
Pred uporabo te naprave natančno preberite navodila za uporabo.

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Preberite vsa varnostna opozorila, navodila in specifikacije, priložene tej bateriji.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
- Ne uporabljajte naprave v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Ne upravljajte naprave v bližini otrok in mimoidočih.
- Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi (ozemljenimi) stroji.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.
- Ne izpostavljajte naprave dežju ali vlagi.
- Z električnim kablom ravnajte previdno, da preprečite škodo. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklop stroja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov.
- Če stroj uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.
- Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.
- Izogibajte se naključnemu zagonu. Pred priključitvijo se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.
- Pred vklopom naprave odstranite nastavitveni ključ ali ključ.
- Ne pretiravajte. Ves čas imejte pravilno podlago in ravnotežje.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ne približujte las, oblačil in rokavic gibljivim delom.
- Ne uporabljajte sile na napravi.
- Naprave ne uporabljajte, če se s stikalom ne vklopi in izklopi.
- Pred kakršnimikoli nastavitvami, menjavo dodatne opreme

- ali shranjevanjem stroja izključite vtič iz vira napajanja.
- Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani ali so zlomljeni in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo popravite.
 - Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista.
 - Napravo naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele.
 - Med gibanjem se ne dotikajte žaginega lista, saj lahko povzroči ureznine in opekline.
 - Ročaj in stranski ročaj električnega orodja vedno trdno držite. V nasprotnem primeru se lahko zaradi nasprotne sile pojavi nenatančno in celo nevarno delovanje.
 - Orodje držite za izolirane oprijemalne površine, kadar izvajate postopek, pri katerem se lahko rezalno orodje dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla. Stik z žico pod napetostjo povzroči, da so izpostavljeni kovinski deli orodja pod napetostjo in povzročijo šok za upravljavca.
 - Nikoli se ne dotikajte gibljivih delov. Nikoli ne približujte rok, prstov ali drugih delov telesa gibljivim delom orodja.
 - Nikoli ne delajte, če niso nameščena vsa varovala.
 - Ne uporabljajte električnega orodja, če je plastično ohišje ali ročaj razpokan.
 - Žagin list in pribor morajo biti varno pritrjeni na orodje.
 - Ohranjajte zračnik motorja čist.
 - Orodja nikoli ne puščajte delovati brez nadzora.

OPIS DELOV



1. Nastavljivo kolesce za izbor števila hodov
2. Prozorna zaščita za oči
3. Držalo žaginega lista
4. Vodilni valj
5. Ščitnik žage
6. Blokirno stikalo za vklop/izklop
7. Vklop/izklop
8. Prikluček za odsesavanje prahu
9. Nosilec za imbus ključ
10. Stikalo za nastavitev nihajnega hoda
11. Matica za hitro menjavo žaginih listov

Dodatki

- 1 žagin list za kovino
- 1 žagin list za les

VSTAVLJANJE ŽAGINEGA LISTA

- Odstranite omrežni vtič iz vtičnice in se prepričajte, da stikalo za vklop/izklop ni zaklenjeno.
- Obrnite matico za hitro menjavo žaginega lista v nasprotni smeri urinega kazalca in vstavite žagin list čim bolj v pritrdilno napravo. Prepričajte se, da so zobje žaginega lista usmerjeni naprej.
- Sprostite matico za hitro menjavo žaginega lista, ki se bo vrnila v začetni položaj in samodejno zaskočila žagin list.

ODESEVANJE PRAHU

Naprava je povezana s sesalnikom za prah. Da boste imeli boljši pregled nad žaganjem, morate napravo vedno uporabljati z vklopljenim odsesovalnikom prahu.

ZAČETNO DELOVANJE

- Prepričajte se, da stikalo za vklop in izklop ni pritisnjeno ali zaklenjeno z blokirnimi stikalom za vklop/izklop.
- Potisnite prozorno zaščito za oči navzdol.
- Omrežni vtič vstavite v vtičnico.
- Približajte žago predmetu, ki ga želite rezati.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop. Za neprekinjeno delovanje lahko stikalo za vklop/izklop zaklenete z blokirnimi stikalom za vklop/izklop. Če želite to sprostiti, pritisnite stikalo za vklop/izklop, kolikor je mogoče, in ga nato spustite.
- Po uporabi je treba vtič izvleči iz vtičnice.

Opomba: Z žago ne režite neposredno v obdelovanec, temveč najprej izvrtajte ustrezno luknjo, iz katere boste začeli rezati.

NASTAVITEV ZA POŠEVNI REZ

Ščitnik žage je mogoče nastaviti na obeh straneh do kota 45°:

- Odstranite omrežni vtič iz vtičnice in se prepričajte, da stikalo za vklop/izklop ni zaklenjeno z blokirnim stikalom za vklop/izklop.
- S priloženim imbus ključem sprostite (vendar ne odstranite) imbus vijake na podstavku žage.
- Ščitnik žage potegnite rahlo nazaj in nastavite zeleni kot glede na lestvico na ščitniku.
- Ponovno zategnite imbus vijake na ščitniku žage.
- Za večino opravil je dovolj natančna razdelitev na lestvici na ščitniku žage. Pri zelo natančnih kotnih rezih pa morate uporabiti kotomer. Natančnost kota lahko preverite s preskusnim rezom v odpadni material.
- Če želite žago vrniti v prvotni položaj, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in se prepričajte, da stikalo za vklop/izklop ni zaklenjeno z blokirnim stikalom za vklop/izklop.
- Odvijte imbus vijake na ščitniku žage.
- Ščitnik žage poravnajte pod kotom približno 90° glede na žagin list in ga potisnite naprej v smeri žaginega lista. Pazite na imbus vijake na ščitniku žage. Ne smejo biti pokriti s ščitnikom. Če so, ščitnik potegnite nekoliko nazaj.
- Privijte vijake in pazite, da jih ne zategnete preveč!

NASTAVITEV ŠTEVILO HODOV

Da bi zagotovili kakovostno žaganje, je treba število hodov žaginega lista prilagoditi materialu, ki ga je treba žagati. Pravilno hitrost lahko nastavite z nastavitvijo števila hodov. V spodnji tabeli so prikazane idealne hitrosti za ustrezne materiale:

Material	Hitrost
Kovina	Nizka
PVC, keramika	srednja
Les	Visoka

NASTAVITEV NIHAJNEGA HODA

Za optimalne rezultate rezanja je treba nastaviti nihajni hod v skladu z naslednjim priporočilom:

Material	Stikalo za nastavev nihajnega hoda
Kovina, keramika	0 (brez hodov)
Plastika, vezan les	1
Les, iverna plošča	1-2

VZDRŽEVANJE

- Zaščita za oči, zračne reže in ohišje motorja morajo biti čim manj prašni in umazani.
- Napravo obrišite s čisto krpo ali s stisnjenim zrakom pod nizkim pritiskom izpihajte prah ali umazanijo. Prevelike količine kovinskega prahu lahko povzročijo prenos električne energije iz notranjih komponent na izpostavljene kovinske dele.

ČIŠČENJE IN NEGA

- Odstranite omrežni vtič iz vtičnice in se prepričajte, da gumb za vklop/izklop ni zaklenjen z gumbom za blokado vretena.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo.
- Ne uporabljajte dodatnih abrazivnih materialov, saj lahko poškodujejo plastično ohišje.
- Poskrbite, da v stroj ne pride vlaga.
- Po čiščenju napravo obrišite s suho krpo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Nazivna napetost	220–240 V
Nazivna frekvenca	50 Hz
Napajanje	550 W
Hitrost brez obremenitve	1500–3000/min
Območje rezanja poševnega reza	0–45°
Nastavitve hoda nihala	0–3
Največja zmogljivost rezanja	Les: 65 mm
	Kovina: 8 mm
Neto teža	1,96 kg

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte, s čimer podprete trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak CE je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkolvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.